

V Bruseli 22. augusta 2025
(OR. en)

12189/25

PECHE 233
DELECT 109

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. augusta 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2025) 5534 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 8. 8. 2025, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti technických opatrení týkajúcich sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 5534 final.

Príloha: C(2025) 5534 final



V Bruseli 8. 8. 2025
C(2025) 5534 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 8. 8. 2025,

**ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ
ide o predĺženie platnosti technických opatrení týkajúcich sa rybolovu určitých druhov
žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori
a vo vodách západne od Škótska**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Postupná eliminácia odhadzovania úlovkov vo všetkých druhoch rybolovu EÚ je kľúčovým cieľom nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike (SPR)¹. Na rybolov určitých druhov žijúcich pri morskom dne sa od 1. januára 2016 vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky a od 1. januára 2019 sa táto povinnosť vzťahuje na všetky úlovky druhov, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu v severozápadných vodách. V nariadení sa zároveň stanovuje väčšia regionalizácia, ktorou sa má zabezpečiť, aby sa pravidlá prispôbili osobitným charakteristikám každej rybolovnej a morskej oblasti.

V nariadení (EÚ) 2019/1241², ktoré nadobudlo účinnosť 14. augusta 2019, sa stanovuje rámec technických opatrení, ktoré majú EÚ pomôcť pri plnení cieľov SRP, t. j. loviť na úrovniach maximálneho udržateľného výnosu, znížiť množstvo nechcených úlovkov a eliminovať odhadzovanie úlovkov, a prispieť k dosiahnutiu dobrého environmentálneho stavu podľa smernice 2008/56/ES³. Takéto technické opatrenia by mali prispieť k ochrane juvenilných jedincov a neresiacich sa húfov morských druhov používaním selektívneho výstroja. V prílohe VI k uvedenému nariadeniu sa stanovujú regionálne technické opatrenia pre severozápadné vody.

Pre prípady, keď bola Komisii pridelená právomoc prijímať opatrenia prostredníctvom delegovaných aktov, sa v článku 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 stanovuje, že členské štáty s priamym hospodárskym záujmom môžu predložiť spoločné odporúčania na dosiahnutie cieľov príslušných ochranných opatrení EÚ, viacročných plánov alebo osobitných plánov pre odhadzovanie úlovkov.

Článkom 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241 sa Komisia splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 29 uvedeného nariadenia a článkom 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 s cieľom zohľadniť regionálne osobitosti príslušných druhov rybolovu.

Podľa článku 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 členské štáty severozápadných vôd (Belgicko, Španielsko, Francúzsko, Írsko a Holandsko), ktoré majú priamy hospodársky záujem na príslušnom rybolove tresky škvrnitej a tresky merlang v severozápadných vodách v Keltskom mori, ktoré nedosahujú hraničný referenčný bod biomasy neresiacej sa populácie (B_{lim}), 30. apríla 2021 predložili Komisii spoločné odporúčanie, v ktorom sa navrhujú nápravné opatrenia pre tresku škvrnitú a tresku merlang v Keltskom mori a dodatočné opatrenia týkajúce sa selektívnosti zamerané na zníženie vedľajších úlovkov treskovitých v Írskom mori. Toto spoločné odporúčanie bolo vykonané delegovaným nariadením Komisie (EÚ)

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj>).

2021/2324⁴ a následne trikrát aktualizované a predĺžené, naposledy delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2025/283⁵.

O spoločných opatreniach medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom, ktoré ešte neboli dohodnuté, sa v súčasnosti rokuje v Osobitnom výbore pre rybolov. Bez dohody medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom o technických opatreniach, najmä pokiaľ ide o populácie rýb ulovené v rámci zmiešaného rybolovu v Keltskom mori, a vzhľadom na stav populácií rýb v Keltskom mori a Írskom mori, nápravné opatrenia pre populácie s biomasou pod B_{lim} , ako sa stanovuje v článku 8 nariadenia (EÚ) 2019/472⁶ (viacročný plán pre západné vody), budú naďalej potrebné na zabezpečenie toho, aby sa príslušná populácia alebo funkčná jednotka mohla čo najskôr vrátiť nad úroveň, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos.

Platnosť technických opatrení prijatých podľa delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2025/283 uplynie 31. decembra 2025. Regionálna skupina členských štátov severozápadných vôd preto 2. júna 2025 predložila Komisii spoločné odporúčanie, v ktorom žiada, aby sa platnosť technických opatrení predĺžila do 31. decembra 2026.

2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

S cieľom uplatňovať regionalizovaný prístup členské štáty severozápadných vôd predložili spoločné odporúčanie, v ktorom navrhujú osobitné technické opatrenia pre Keltské more, Írske more a vody západne od Škótska.

Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF)⁷ preskúmal toto odporúčanie, ku ktorému sa vyjadril kladne, a dané technické opatrenia sa vykonávali delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2021/2324 a následne sa aktualizovali a trikrát predĺžili, naposledy delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2025/283.

Platnosť technických opatrení prijatých podľa uvedeného nariadenia uplynie 31. decembra 2025 a 2. júna 2025 regionálna skupina členských štátov severozápadných vôd predložila spoločné odporúčanie, v ktorom požiadala o predĺženie platnosti technických opatrení do 31. decembra 2026. Ak by EÚ a Spojené kráľovstvo nedospeli k dohode o vhodných technických opatreniach, dané predĺženie by umožnilo pokračovať v optimalizácii modelov využívania, zvýšiť selektivnosť výstroja a znížiť nechcené úlovky.

Konzultácie s expertnou skupinou pre rybolov a akvakultúru sa uskutočnili 8. júla 2025.

⁴ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2324 z 23. augusta 2021, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o technické opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska (Ú. v. EÚ L 465, 29.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/2324/oj).

⁵ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/283 z 28. novembra 2024, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o technické opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska (Ú. v. EÚ L, 2025/283, 10.2.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/283/oj).

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/472 z 19. marca 2019, ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie lovené v západných vodách a priľahlých vodách a na rybolov využívajúci tieto populácie, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139 a (EÚ) 2018/973 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 811/2004, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007 a (ES) č. 1300/2008 (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/472/oj>).

⁷ https://stecf.ec.europa.eu/document/download/ec098f64-3df1-4feb-850c-1cb04ae58f86_en

3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Hlavným právnym opatrením je predĺžiť platnosť súčasných technických opatrení s cieľom uľahčiť vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky, prispieť k eliminácii odhadzovania úlovkov a znížiť množstvo nechcených úlovkov. V nariadení sa špecifikujú druhy rýb a druhy rybolovu, na ktoré sa budú osobitné technické opatrenia vzťahovať.

Právny základ

Článok 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241. Všetky navrhované opatrenia, ktoré boli pôvodne navrhnuté v spoločnom odporúčaní predloženom členskými štátmi s priamym hospodárskym záujmom v týchto oblastiach s cieľom zmeniť prílohu VI k nariadeniu (EÚ) 2019/1241, majú prispieť k ochrane rybolovných zdrojov v predmetnej morskej oblasti.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 8. 8. 2025,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti technických opatrení týkajúcich sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005¹, a najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) 2019/1241 sa stanovujú osobitné ustanovenia týkajúce sa technických opatrení na regionálnej úrovni pre severozápadné vody Únie.
- (2) Uvedené nariadenie sa zmenilo delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2021/2324², pokiaľ ide o nápravné opatrenia na zníženie vedľajších úlovkov tresky škvrnitej a tresky merlang v Keltskom mori, ako aj dodatočné opatrenia týkajúce sa selektívnosti zamerané na zníženie vedľajších úlovkov treskovitých v Írskom mori. Dotknuté opatrenia, ktorých cieľom je prispieť k dosiahnutiu cieľov ochranných opatrení, viacročných plánov a plánov pre odhadzovanie úlovkov v severozápadných vodách, boli následne aktualizované a trikrát predĺžené delegovanými nariadeniami Komisie (EÚ) 2022/2588³, (EÚ) 2024/492⁴ a (EÚ) 2025/283⁵.

¹ Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2324 z 23. augusta 2021, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o technické opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska (Ú. v. EÚ L 465, 29.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/2324/oj).

³ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2588 z 20. októbra 2022, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o technické opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska (Ú. v. EÚ L 338, 30.12.2022, s. 44, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/2588/oj).

⁴ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/492 z 30. novembra 2023, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti technických opatrení týkajúcich sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska (Ú. v. EÚ L, 2024/492, 13.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/492/oj).

- (3) Platnosť uvedených opatrení, ktoré boli v nariadení (EÚ) 2019/1241 zavedené delegovaným nariadením (EÚ) 2025/283, uplynie 31. decembra 2025.
- (4) Regionálna skupina členských štátov severozápadných vôd (Belgicko, Španielsko, Francúzsko, Írsko a Holandsko) spoločným odporúčaním predloženým 2. júna 2025 žiada o predĺženie platnosti týchto opatrení do 31. decembra 2026.
- (5) Keďže nápravné opatrenia pre populácie s biomasou pod B_{lim} stanovené v článku 8 nariadenia (EÚ) 2019/472 sú naďalej potrebné na zabezpečenie rýchleho návratu dotknutej populácie alebo funkčnej jednotky nad úroveň, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos, vzhľadom na znepokojujúci stav populácií rýb v Keltskom mori a Írskom mori a prebiehajúce diskusie medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom o technických opatreniach týkajúcich sa populácií rýb ulovených v rámci zmiešaného rybolovu v Keltskom mori by sa uvedené nápravné opatrenia mali predĺžiť do 31. decembra 2026 s cieľom pokračovať v optimalizácii modelov využívania, zvýšiť selektívnosť výstroja a znížiť nechcené úlovky.
- (6) Konzultácie s expertnou skupinou pre rybolov a akvakultúru sa uskutočnili 8. júla 2025.
- (7) Keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení majú priamy vplyv na plánovanie rybárskej sezóny plavidiel Únie a na súvisiace hospodárske činnosti, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení, Keďže platnosť opatrení, ktorých platnosť sa má predĺžiť, uplynie 31. decembra 2025, toto nariadenie by sa malo uplatňovať s účinnosťou od 1. januára 2026, aby sa zabezpečila právna kontinuita.
- (8) Opatrenia zavedené týmto nariadením uplatniteľné vo vodách Únie sledujú ciele stanovené v článku 494 ods. 1 a 2 Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej⁶ a dodržiavajú zásady článku 494 ods. 3 uvedenej dohody. Nie sú nimi dotknuté žiadne opatrenia uplatniteľné vo vodách Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska.
- (9) Nariadenie (EÚ) 2019/1241 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha VI k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2026.

⁵ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/283 z 28. novembra 2024, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o technické opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých druhov žijúcich pri morskom dne a pelagických druhov v Keltskom mori, Írskom mori a vo vodách západne od Škótska (Ú. v. EÚ L, 2025/283, 10.2.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/283/oj).

⁶ Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. 8. 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN